SONY

4-472-115-**01**(2)

Dome Cover Smoked

取扱説明書
Operating Instructions
Mode d'emploi
Manual de instrucciones
Bedienungsanleitung

Istruzioni per l'uso
使用说明书
Инструкции по эксплуатации
사용 설명서

お買い上げいただきありがとうございます。

⚠注意 電気製品は、安全のための注意事項を守らないと、けがをしたり、周辺の物品に損害を与えることがあります。

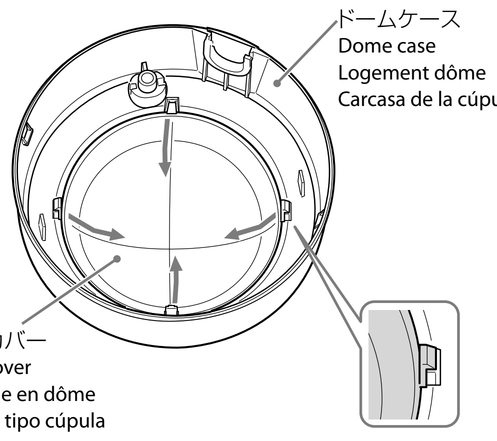
この取扱説明書には、事故を防ぐための重要な注意事項と製品の取り扱いかたを示してあります。**この取扱説明書をよくお読みのうえ、**製品を安全にお使いください。お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。

YT-LD600S/LD601S

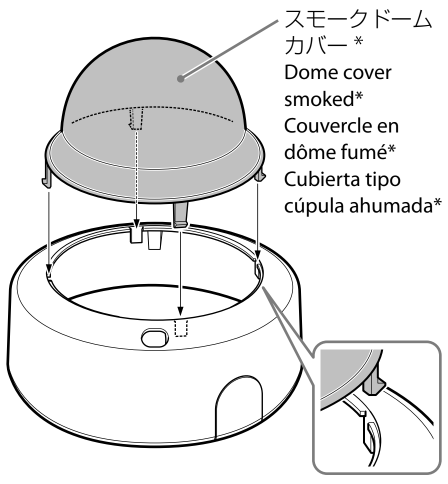
4472115010

YT-LD600S

1, 2



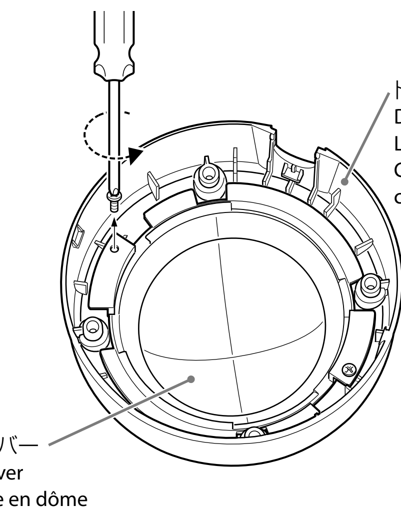
3, 4



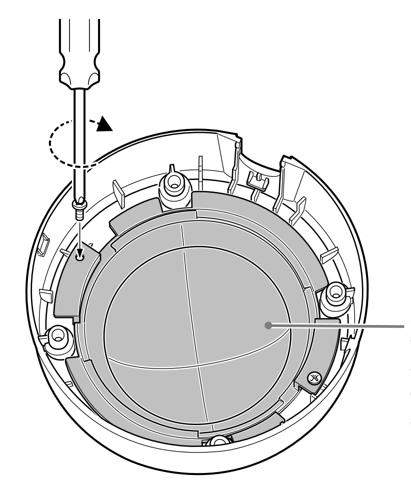
＊ 説明のため保護フィルムをはがしたイラストを使用しています。
* The illustration shows the protective film removed, for the purpose of explanation.
* L'illustration représente le film de protection retiré à des fins explicatives.
* Para facilitar la explicación, en la ilustración se muestra la película protectora retirada.

YT-LD601S

1, 2



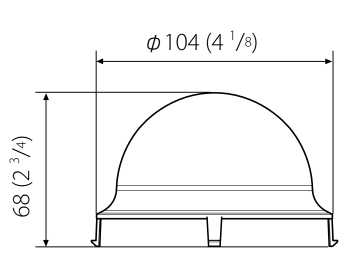
3, 4



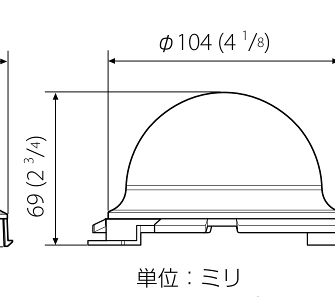
＊ 説明のため保護フィルムをはがしたイラストを使用しています。
* The illustration shows the protective film removed, for the purpose of explanation.
* L'illustration représente le film de protection retiré à des fins explicatives.
* Para facilitar la explicación, en la ilustración se muestra la película protectora retirada.

A

YT-LD600S



YT-LD601S



単位：ミリ
Unit: mm (inches)
Unité : mm (pouces)
Unidad: mm (pulgadas)

日本語

安全のために

ソニー製品は安全に充分配慮して設計されています。しかし、電気製品は、まちがった使いかたをすると、感電やその他の事故によりけがをしたり周辺の物品に損害を与えたりすることがあります。事故を防ぐために次のことを必ずお守りください。

- 安全のための注意事項を守る。
- 定期点検をする
- 故障したり破損したら使わずに、ソニーのサービス窓口に相談する。

万一、異常が起きたら

- 煙が出たら
- 異常な音、においがしたら
- 内部に水、異物が入ったら
- 製品を落としたり、キャビネットを破損したときは

↓

❶ 本機が取り付けられているカメラの電源を切る。
❷ 本機を取りはずす。
❸ お買い上げ店またはソニーのサービス窓口に連絡する。

警告表示の意味

この取扱説明書および製品では、次のような表示をしています。表示の内容をよく理解してから本文をお読みください。

⚠注意

この表示の注意事項を守らないと、感電やその他の事故によりけがをしたり周辺の物品に損害を与えたりすることがあります。

行為を禁止する記号

禁止　分解禁止

行為を指示する記号

指示

注意を促す記号

手を挟まれないよう注意

⚠注意　下記の注意を守らないと、けがをしたり周辺の物品に損害を与えることがあります。

設置は専門の工事業者に依頼する

指示　設置については、必ずお買い上げ店またはソニーの相談窓口にご相談ください。

機器や部品の取り付けは正しく行う

指示　機器や部品の取り付け方や、本機の分離・合体の方法を誤ると、本機や部品が落下して、けがの原因となることがあります。
設置説明書に記載されている方法に従って、確実に行ってください。

指定されたカメラに取り付ける

指示　この取扱説明書に記載されているカメラに取り付けてお使いください。規定外のカメラでのご使用は、火災やけがの原因となることがあります。

分解や改造をしない

分解禁止　分解や改造をすると、火災や感電、けがの原因となることがあります。内部の点検や修理は、お買い上げ店またはソニーの相談窓口にご依頼ください。

シャープエッジには素手で触れない

禁止　この製品には、外装がなく鋭利なエッジが露出しており、手を触れるとけがをするおそれがあります。
機器の開梱、運搬及び設置の際には、けがを防ぐため保護手袋を着用するように使用者に注意喚起を行ってください。

取り付け時にネジを確実に締める

指示　ネジの締めつけが不充分な場合、本機が落下し、けがをする原因となることがあります。

指の挟み込みに注意する

手を挟まれないよう注意　ドームカバーをケースに取り付ける際には、指を挟まないよう十分に注意をはらってください。

概要

ネットワークカメラ用のスモークタイプのドームカバーです。
対象機種
YT-LD600S：SNC-VM600/VM600B/VM630/EM600/EM630
YT-LD601S：SNC-VM601/VM601B/VM631/EM601/EM631
一部地域で、販売のないモデルもございます。詳しくは、ソニーの相談窓口にお問い合わせください。
上記以外のモデルはカメラの設置説明書や取扱説明書をご覧ください。

本機を接続する

ご注意

画質の劣化を避けるため、ドームカバーには絶対に指紋をつけないでください。もし、指紋をつけてしまった場合は、めがね拭きなどのやわらかい布で傷をつけないように軽く拭き取ってください。

YT-LD600S

1 **ドームカバーの保護フィルムをはさまない程度にはがす。**
2 **カメラ本体からドームケースを取りはずしたのち、内側のフックをはずし、外側に向かってドームカバーを押し出す。**
3 **本機をドームケースの外側からフック差込口に合わせて取り付ける。**
　２つのフックを取り付けたのち、残りのフックを取り付けてください。
　4つのフックが、カチッと音がしてはまるように取り付けてください。

　ご注意
　ドームカバーは、ドームケースの内側からは取り付けられません。
4 **保護フィルムをはがす。**

YT-LD601S

1 **ドームカバーの保護フィルムをはさまない程度にはがす。**
2 **カメラ本体からドームケースを取りはずしたのち、ネジをはずし、ドームカバーを取りはずす。**
3 **本機をドームケースの内側からネジ穴に合わせて取り付ける。**
　付属のネジをネジ穴に取り付け、締め付けてください。

　ご注意
　ネジを締めるときは、0.4 N・m (0.04 kgf・cm) 以下のトルクで締めてください。あまり強く締めるとネジ部が壊れるおそれがあります。
4 **保護フィルムをはがす。**

主な仕様

分光透過率	YT-LD600S：38 % YT-LD601S：36 %
使用温度	0 ℃ ～ 50 ℃
外形寸法（直径／高さ） A	YT-LD600S：104 mm × 68 mm YT-LD601S：104 mm × 69 mm （カメラに付属しているドームカバーと同じ）
質量	YT-LD600S：約40 g YT-LD601S：約70 g
付属品	取扱説明書（1）

仕様および外観は、改良のため予告なく変更することがありますが、ご了承ください。

お使いになる前に、必ず動作確認を行ってください。故障その他に伴う営業上の機会損失等は保証期間中および保証期間経過後にかかわらず、補償はいたしかねますのでご了承ください。

English

Before operating the unit, please read this manual thoroughly and retain it for future reference.

Features

This unit is a smoked dome cover for a network camera.
Compatible models
YT-LD600S: SNC-VM600/VM600B/VM630/EM600/EM630
YT-LD601S: SNC-VM601/VM601B/VM631/EM601/EM631
Some models may not be available in certain areas. For details, contact an authorized Sony dealer.
For the model not listed above, refer to the Installation Manual or the Operating Instructions of the camera.

Connect this unit

Note

To avoid picture deterioration, be sure not to leave fingerprints on the surface of the dome cover. Wipe any fingerprints off using a soft cloth (eyeglass cleaner, etc.). Be careful not to damage the surface.

YT-LD600S

1 Partially peel back the protective film, so it does not pinch between the case and cover.
2 Remove the dome case from the camera unit, then unclip the hooks inside the dome cover from the dome case. Push off the dome cover.
3 Attach the dome cover from the outside of the case, aligning the hooks of the cover with the tabs of the case.
First attach two hooks, then the other two. Confirm all hooks attach with a click.

Note
You cannot attach the dome cover from the inside of the case.
4 Peel off the protective film completely.

YT-LD601S

1 Partially peel back the protective film, so it does not pinch between the case and cover.
2 Remove the dome case from the camera unit, then loosen the screws and take the dome cover off.
3 Attach the dome cover from the inside of the case, tightening the two screws (supplied).

Note
When you tighten the screws, use a torque of less than 0.4 N · m (0.04 kgf · cm). Over tightening the screws may damage the screw hole threads.
4 Peel off the protective film completely.

Specifications

Spectral transmittance	YT-LD600S: 38 % YT-LD601S: 36 %
Usable temperature range	0 ºC ~ 50 ºC (32 ºF ~ 122 ºF)
Dimensions (diameter × height) A	YT-LD600S: 104 mm × 68 mm (4 1/8 inches × 2 3/4 inches) YT-LD601S: 104 mm × 69 mm (4 1/8 inches × 2 3/4 inches) (Same size as dome cover supplied with camera)
Mass	YT-LD600S: Approx. 40 g (1.4 oz) YT-LD601S: Approx. 70 g (2.5 oz)
Supplied items	Operating Instructions (1)

Design and specifications are subject to change without notice.

Note
Always verify that the unit is operating properly before use. SONY WILL NOT BE LIABLE FOR DAMAGES OF ANY KIND INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, COMPENSATION OR REIMBURSEMENT ON ACCOUNT OF THE LOSS OF PRESENT OR PROSPECTIVE PROFITS DUE TO FAILURE OF THIS UNIT, EITHER DURING THE WARRANTY PERIOD OR AFTER EXPIRATION OF THE WARRANTY, OR FOR ANY OTHER REASON WHATSOEVER.

Français

Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement ce manuel et le conserver pour future référence.

Fonctions

Cet appareil est un couvercle en dôme fumé pour caméra réseau.
Modèles compatibles
YT-LD600S : SNC-VM600/VM600B/VM630/EM600/EM630
YT-LD601S : SNC-VM601/VM601B/VM631/EM601/EM631
Certains modèles peuvent ne pas être disponibles dans certaines zones. Pour plus d'informations, contactez un revendeur Sony agréé.
Si le modèle n'est pas indiqué dans la liste ci-dessus, reportez-vous au Manuel d'installation ou au Mode d'emploi de la caméra.

Raccorder cet appareil

Remarque

Pour éviter la détérioration de l'image, veillez à ne pas laisser de traces de doigt sur la surface du couvercle en dôme. Essuyez les traces de doigt avec un chiffon doux (chiffon à lunettes, etc.). Veillez à ne pas endommager la surface.

YT-LD600S

1 Décollez partiellement le film de protection, afin que ce dernier ne se coince pas entre le logement et le couvercle.
2 Retirez le logement dôme de la caméra, puis détachez du logement dôme les crochets situés à l'intérieur du couvercle en dôme. Poussez sur le couvercle en dôme.
3 Fixez le couvercle en dôme depuis l'extérieur du logement en alignant les crochets du couvercle avec les languettes du logement.
Fixez deux crochets à la fois. Vérifiez que tous les crochets sont bien fixés en écoutant le clic.

Remarque
Vous ne pouvez pas fixer le couvercle en dôme depuis l'intérieur du logement.
4 Détachez complètement le film de protection.

YT-LD601S

1 Décollez partiellement le film de protection, afin que ce dernier ne se coince pas entre le logement et le couvercle.
2 Retirez le logement dôme de la caméra, puis desserrez les vis et détachez le couvercle en dôme.
3 Fixez le couvercle en dôme depuis l'intérieur du logement en serrant les deux vis (fournies).

Remarque
Lorsque vous serrez les vis, utilisez un couple de serrage inférieur à 0,4 N · m (0,04 kgf · cm). Un serrage excessif des vis peut endommager les filetages de trou de vis.
4 Détachez complètement le film de protection.

Spécifications

Transmission spectrale	YT-LD600S : 38 % YT-LD601S : 36 %
Plage de température d'utilisation	0 ºC ~ 50 ºC (32 ºF ~ 122 ºF)
Dimensions (diamètre × hauteur) A	YT-LD600S : 104 mm × 68 mm (4 1/8 pouces × 2 3/4 pouces) YT-LD601S : 104 mm × 69 mm (4 1/8 pouces × 2 3/4 pouces) (même taille que le couvercle en dôme fourni avec la caméra)
Masse	YT-LD600S : environ 40 g (1,4 oz) YT-LD601S : environ 70 g (2,5 oz)
Éléments fournis	Mode d'emploi (1)

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Remarque
Vérifiez toujours que l'appareil fonctionne correctement avant l'utilisation. Sony n'assumera pas de responsabilité pour les dommages de quelque sorte qu'ils soient, incluant mais ne se limitant pas à la compensation ou au remboursement, à cause de la perte de profits actuels ou futurs suite à la défaillance de cet appareil, que ce soit pendant la période de garantie ou après son expiration, ou pour toute autre raison quelle qu'elle soit.

Español

Antes de poner en funcionamiento la unidad, lea detenidamente este manual y consérvelo para referencias futuras.

Características

Esta unidad es una cubierta tipo cúpula ahumada para una cámara de red.
Modelos compatibles
YT-LD600S: SNC-VM600/VM600B/VM630/EM600/EM630
YT-LD601S: SNC-VM601/VM601B/VM631/EM601/EM631
Es posible que algunos modelos no estén disponibles en algunas regiones. Para obtener más información, póngase en contacto con un distribuidor Sony autorizado.
Para los modelos no incluidos en la lista anterior, consulte el manual de instalación o las instrucciones de funcionamiento de la cámara.

Conexión de esta unidad

Nota

Para evitar el deterioro de la imagen, asegúrese de no dejar huellas en la superficie de la cubierta tipo cúpula. Limpie las huellas con un paño suave (como una gamuza para gafas, etc.). Manipule la superficie con precaución, para evitar dañarla.

YT-LD600S

1 Pele una parte de la película protectora, para que no quede atrapada entre la carcasa y la cubierta.
2 Desmonte la carcasa de la cúpula de la unidad de la cámara y separe las pinzas que sujetan la cubierta tipo cúpula a la carcasa de la cúpula. Extraiga la cubierta tipo cúpula.
3 Coloque la cubierta tipo cúpula desde el exterior de la carcasa, alineando los ganchos de la cubierta con las muescas de la carcasa.
Fije primero dos ganchos y después los otros dos. Compruebe que todos los ganchos queden bien encajados.

Nota
No puede montar la cubierta tipo cúpula desde el interior de la carcasa.
4 Pele totalmente la película protectora.

YT-LD601S

1 Pele una parte de la película protectora, para que no quede atrapada entre la carcasa y la cubierta.
2 Desmonte la carcasa de la cúpula de la unidad de la cámara y afloje los tornillos para extraer la cubierta.
3 Coloque la cubierta tipo cúpula desde el interior de la carcasa, apretando dos tornillos (suministrados).

Nota
Al apretar los tornillos, aplique un par inferior a 0,4 N · m (0,04 kgf · cm). Si aprieta demasiado los tornillos, las roscas de los orificios de los tornillos podrían estropearse.
4 Pele totalmente la película protectora.

Especificaciones

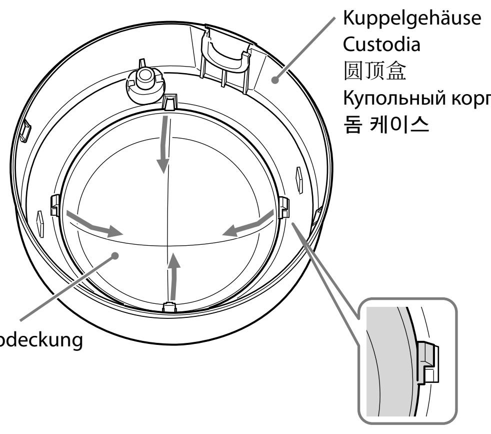
Transmitancia espectral	YT-LD600S: 38% YT-LD601S: 36%
Intervalo de temperaturas de funcionamiento	0 ºC ~ 50 ºC (32 ºF ~ 122 ºF)
Dimensiones (diámetro × altura) A	YT-LD600S: 104 mm × 68 mm (4 1/8 pulgadas × 2 3/4 pulgadas) YT-LD601S: 104 mm × 69 mm (4 1/8 pulgadas × 2 3/4 pulgadas) (Tamaño idéntico a la cubierta tipo cúpula suministrada con la cámara)
Peso	YT-LD600S: aprox. 40 g (1,4 oz) YT-LD601S: aprox. 70 g (2,5 oz)
Elementos incluidos	Manual de instrucciones (1)

El diseño y las especificaciones están sujetos a modificaciones sin previo aviso.

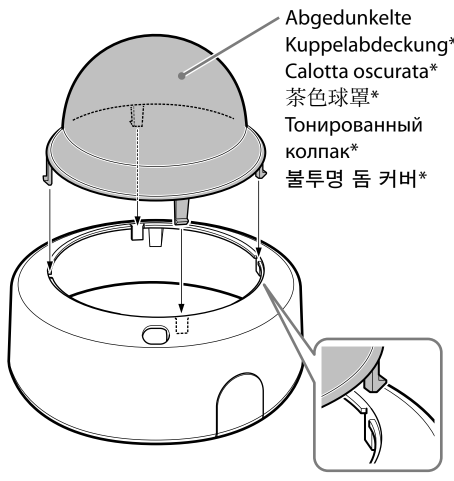
Nota
Verifique siempre que esta unidad funciona correctamente antes de utilizarlo. SONY NO SE HACE RESPONSIBLE POR DAÑOS DE NINGÚN TIPO, INCLUYENDO PERO NO LIMITADO A LA COMPENSACIÓN O PAGO POR LA PÉRDIDA DE GANANCIAS PRESENTES O FUTURAS DEBIDO AL FALLO DE ESTA UNIDAD, YA SEA DURANTE LA VIGENCIA DE LA GARANTÍA O DESPUÉS DEL VENCIMIENTO DE LA GARANTÍA NI POR CUALQUIER OTRA RAZÓN.

YT-LD600S

1, 2



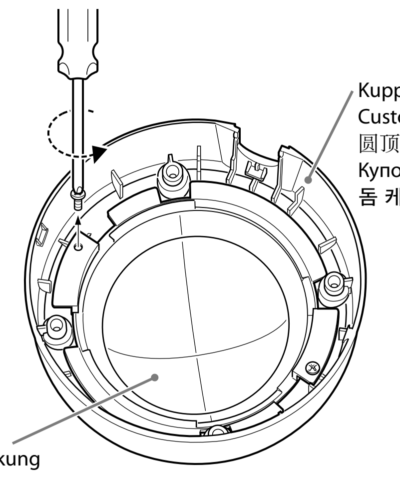
3, 4



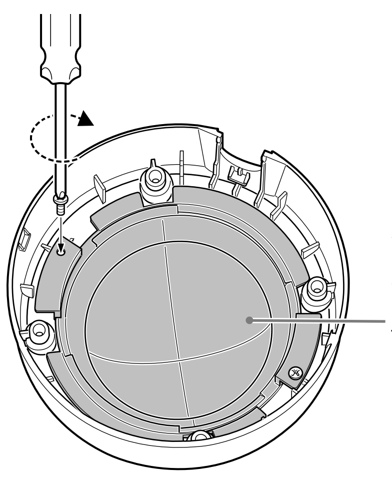
* In der Abbildung wird die Schutzfolie zur besseren Veranschaulichung nicht abgebildet.
* L’illustrazione mostra la pellicola di protezione rimossa, per fini esplicativi.
* 为了说明，使用已撕下保护膜的插图显示。
* На следующем рисунке защитная пленка снята для наглядности.
* 설명을 위해 본 그림에서는 보호 필름이 제거되었습니다.

YT-LD601S

1, 2



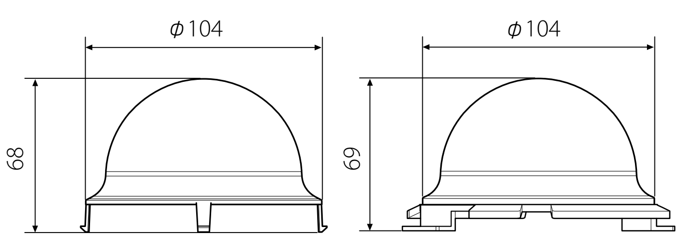
3, 4



* In der Abbildung wird die Schutzfolie zur besseren Veranschaulichung nicht abgebildet.
* L’illustrazione mostra la pellicola di protezione rimossa, per fini esplicativi.
* 为了说明，使用已撕下保护膜的插图显示。
* На следующем рисунке защитная пленка снята для наглядности.
* 설명을 위해 본 그림에서는 보호 필름이 제거되었습니다.

A

YT-LD600S　　YT-LD601S



Einheiten: mm
Unità: mm
单位：mm
Единицы измерения: мм
단위: mm

Deutsch

Bitte lesen Sie dieses Handbuch vor der Benutzung des Geräts sorgfältig durch und bewahren Sie es zum späteren Nachschlagen auf.

Funktionen

Bei diesem Teil handelt es sich um eine abgedunkelte Kuppelabdeckung für eine Netzwerkkamera.
Kompatible Modelle
YT-LD600S: SNC-VM600/VM600B/VM630/EM600/EM630
YT-LD601S: SNC-VM601/VM601B/VM631/EM601/EM631
Einige Modelle sind in manchen Gebieten nicht verfügbar. Um weitere Einzelheiten zu erfahren, wenden Sie sich an einen autorisierten Sony-Händler.
Informationen zu dem oben nicht aufgeführten Modell finden Sie im Installationshandbuch oder in der Bedienungsanleitung der Kamera.

Dieses Teil anschließen

Hinweis

Um eine Verschlechterung der Bildqualität zu vermeiden, sollten Sie darauf achten, dass Sie keine Fingerabdrücke auf der Kuppelabdeckung hinterlassen. Wischen Sie Fingerabdrücke mit einem weichen Tuch (z. B. Brillenreiniger) ab. Beschädigen Sie dabei nicht die Oberfläche.

YT-LD600S

1 Ziehen Sie einen Teil der Schutzfolie ab, so dass sie nicht zwischen dem Gehäuse und der Abdeckung eingeklemmt wird.
2 Entfernen Sie das Kuppelgehäuse von der Kamera und lösen Sie dann die Haken im Inneren der Kuppelabdeckung vom Kuppelgehäuse. Ziehen Sie die Kuppelabdeckung ab.
3 Bringen Sie die Kuppelabdeckung von außerhalb des Gehäuses an, indem Sie die Haken der Abdeckung an den Laschen des Gehäuses ausrichten.
Bringen Sie erst zwei Haken, dann die anderen beiden Haken an. Stellen Sie sicher, dass alle Haken mit einem Klick einrasten.

Hinweis

Sie können die Kuppelabdeckung nicht von der Innenseite des Gehäuses aus anbringen.

4 Ziehen Sie die Schutzfolie vollständig ab.

YT-LD601S

1 Ziehen Sie einen Teil der Schutzfolie ab, so dass sie nicht zwischen dem Gehäuse und der Abdeckung eingeklemmt wird.
2 Entfernen Sie das Kuppelgehäuse von der Kamera, dann lösen Sie die Schrauben und nehmen die Kuppelabdeckung ab.
3 Bringen Sie die Kuppelabdeckung von der Innenseite des Gehäuses aus an, indem Sie die beiden (mitgelieferten) Schrauben festziehen.

Hinweis

Wenn Sie die Schrauben anziehen, benutzen Sie einen Drehmoment von weniger als 0,4 N · m (0,04 kgf · cm). Ziehen Sie die Schrauben nicht zu fest an, da dadurch das Schraubgewinde beschädigt werden kann.

4 Ziehen Sie die Schutzfolie vollständig ab.

Technische Daten

Spektrale Transmission	YT-LD600S: 38 % YT-LD601S: 36 %
Anwendbarer Temperaturbereich	0 ºC ~ 50 ºC
Abmessungen (Durchmesser × Höhe) A	YT-LD600S: 104 mm × 68 mm YT-LD601S: 104 mm × 69 mm (Dieselbe Größe wie die mit der Kamera mitgelieferte Kuppelabdeckung)
Gewicht	YT-LD600S: Ca. 40 g YT-LD601S: Ca. 70 g
Mitgelieferte Teile	Bedienungsanleitung (1)

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Hinweis
Bestätigen Sie vor dem Gebrauch immer, dass das Gerät richtig arbeitet. SONY KANN KEINE HAFTUNG FÜR SCHÄDEN JEDER ART, EINSCHLIESSLICH ABER NICHT BEGRENZT AUF KOMPENSATION ODER ERSTATTUNG, AUFGRUND VON VERLUST VON AKTUELLEN ODER ERWARTETEN PROFITEN DURCH FEHLFUNKTION DIESES GERÄTS ODER AUS JEGLICHEM ANDEREN GRUND, ENTWEDER WÄHREND DER GARANTIEFRIST ODER NACH ABLAUF DER GARANTIEFRIST, ÜBERNEHMEN.

Italiano

Leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare l’unità, e conservarlo per riferimenti futuri.

Caratteristiche

Questa unità è una calotta oscurata per una telecamera di rete.
Modelli compatibili
YT-LD600S: SNC-VM600/VM600B/VM630/EM600/EM630
YT-LD601S: SNC-VM601/VM601B/VM631/EM601/EM631
Alcuni modelli potrebbero non essere disponibili in determinate aree. Per i dettagli, consultare un rivenditore Sony autorizzato.
Per il modello non elencato sopra, consultare il manuale di installazione o le istruzioni per l’uso della telecamera.

Collegare questa unità

Nota

Per evitare il deterioramento dell’immagine, accertarsi di non lasciare impronte digitali sulla superficie della calotta. Pulire eventuali impronte con un panno morbido (panno per pulire gli occhiali, ecc.). Fare attenzione a non danneggiare la superficie.

YT-LD600S

1 Ritirare parzialmente la pellicola protettiva, in modo che non venga pizzicata tra custodia e calotta.
2 Rimuovere la custodia dall’unità telecamera, quindi sganciare i gancetti all’interno della calotta dalla custodia. Estrarre la calotta.
3 Fissare la calotta dall’esterno della custodia, allineando i gancetti della custodia con le linguette sulla custodia.
Attaccare prima due gancetti, quindi gli altri due. Confermare che tutti i gancetti si fissino facendo clic.

Nota

Non è possibile attaccare la calotta dall’interno della custodia.

4 Rimuovere completamente la pellicola protettiva.

YT-LD601S

1 Ritirare parzialmente la pellicola protettiva, in modo che non venga pizzicata tra custodia e calotta.
2 Rimuovere la custodia dall’unità telecamera, quindi allentare le viti ed estrarre la calotta.
3 Fissare la calotta dall’interno della custodia, stringendo le due viti (in dotazione).

Nota

Quando si stringono le viti, non superare il valore di coppia di 0,4 N · m (0,04 kgf · cm). Stringendo troppo le viti si potrebbero danneggiare le filettature dei fori.

4 Rimuovere completamente la pellicola protettiva.

Caratteristiche tecniche

Transmittenza spettro	YT-LD600S: 38 % YT-LD601S: 36 %
Intervallo temperatura di utilizzo	0 ºC ~ 50 ºC
Dimensioni (diametro × altezza) A	YT-LD600S: 104 mm × 68 mm YT-LD601S: 104 mm × 69 mm (Stesse dimensioni della calotta fornita con la telecamera)
Massa	YT-LD600S: circa 40 g YT-LD601S: circa 70 g
Accessori in dotazione	Istruzioni per l’uso (1)

Design e caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Nota
Verificare sempre che l’apparecchio stia funzionando correttamente prima di usarlo. LA SONY NON SARÀ RESPONSABILE DI DANNI DI QUALSIASI TIPO, COMPRESI, MA SENZA LIMITAZIONE A, RISARCIMENTI O RIMBORSI A CAUSA DELLA PERDITA DI PROFITTI ATTUALI O PREVISTI DOVUTA A GUASTI DI QUESTO APPARECCHIO, SIA DURANTE IL PERIODO DI VALIDITÀ DELLA GARANZIA SIA DOPO LA SCADENZA DELLA GARANZIA, O PER QUALUNQUE ALTRA RAGIONE.

简体中文

机型名称：茶色球罩
使用产品前请仔细阅读本使用说明书，并请妥善保管。

关于废弃产品的处理
请不要将废弃的产品与一般生活垃圾一同弃置。
正确处置废弃的产品有助于避免对环境和人类健康造成潜在的负面影响。
具体的处理方法请遵循当地的规章制度。

功能

本装置为网络摄像机的烟灰色圆顶盖。
兼容型号
YT-LD600S：SNC-VM600/VM600B/VM630/EM600/EM630
YT-LD601S：SNC-VM601/VM601B/VM631/EM601/EM631
一些型号可能不在某些地区销售。有关详情，请联系授权的Sony经销商。
对于上述未列机型，请参阅摄像机的安装手册或使用说明书。

连接本装置

注

若要防止图像品质下降，请确保不要在圆顶盖表面留下指印。使用软布（眼镜清洁布等）擦除指印。小心不要损坏表面。

YT-LD600S

1 剥离部分保护膜，使其不要夹在圆顶盒和盖之间。
2 将圆顶盒从摄像装置上取下，然后将圆顶盖中的钩从圆顶盒上松开。推出圆顶盖。
3 将圆顶盖中的钩与盒的扣槽对齐，从盒外安装圆顶盖。
先安装两个钩，再安装其他两个。确认全部钩都咔嗒一声安装到位。

注

您无法从盒内安装圆顶盖。

4 将保护膜完全撕下。

YT-LD601S

1 剥离部分保护膜，使其不要夹在圆顶盒和盖之间。
2 将圆顶盒从摄像装置上取下，然后松开螺钉并取下圆顶盖。
3 从盒内安装圆顶盖，拧紧两颗螺钉（附送）。

注

拧紧螺钉时，请使用小于0.4 N · m (0.04 kgf · cm)的力矩。拧得过紧可能会损坏螺钉孔螺纹。

4 将保护膜完全撕下。

规格

光谱透射率	YT-LD600S：38 % YT-LD601S：36 %
可用温度范围	0 ℃ ～ 50 ℃
尺寸（直径 × 高）A	YT-LD600S：104 mm × 68 mm YT-LD601S：104 mm × 69 mm （与随摄像机提供的圆顶盖尺寸相同）
质量	YT-LD600S：约40 g YT-LD601S：约70 g
附送项目	使用说明书（1）

设计和规格若有变更，恕不另行通知。

注意
在使用前请始终确认本机运行正常。
无论保修期内外或基于任何理由，SONY对任何损坏概不负责。由于本机故障造成的现有损失或预期利润损失，不作（包括但不限于）退货或赔偿。

Русский

Перед началом работы с устройством внимательно прочитайте данное руководство и сохраните его для справки в будущем.

Свойства

Данное устройство является тонированным колпаком для сетевой камеры.
Совместимые модели
YT-LD600S: SNC-VM600/VM600B/VM630/EM600/EM630
YT-LD601S: SNC-VM601/VM601B/VM631/EM601/EM631
Некоторые модели могут быть недоступны в некоторых регионах. Для получения дополнительной информации обратитесь к авторизованному дилеру Sony.
Для получения дополнительной информации о моделях, не представленных выше, см. Руководство по установке или Инструкции по эксплуатации камеры.

Подключение данного устройства

Примечание

Во избежание ухудшения изображения не оставляйте отпечатки пальцев на поверхности колпака. Сотрите отпечатки пальцев мягкой тканью (салфетка для чистки очков и т.д.). Соблюдайте осторожность, чтобы не повредить поверхность.

YT-LD600S

1 Частично снимите защитную пленку, чтобы она не застряла между корпусом и колпаком.
2 Снимите купольный корпус с камеры, затем отсоедините защелки внутри колпака от купольного корпуса. Отсоедините колпак.
3 Прикрепите колпак с внешней стороны корпуса, совместив защелки колпака с язычками корпуса.
Сначала прикрепите две защелки, затем еще две. Убедитесь, что все защелки закреплены с щелчком.

Примечание

Колпак нельзя крепить изнутри корпуса.

4 Полностью снимите защитную пленку.

YT-LD601S

1 Частично снимите защитную пленку, чтобы она не застряла между корпусом и колпаком.
2 Снимите купольный корпус с камеры, затем ослабьте винты и снимите колпак.
3 Прикрепите колпак с внутренней стороны корпуса, затянув два винта (прилагаются).

Примечание

При затягивании винтов применяйте усилие менее 0,4 Н · м (0,04 кгс · см). Перетягивание винтов может повредить резьбовые отверстия винтов.

4 Полностью снимите защитную пленку.

Технические характеристики

Спектральный коэффициент пропускания	YT-LD600S: 38 % YT-LD601S: 36 %
Приемлемый диапазон температур	0 ºC ~ 50 ºC
Размеры (диаметр × высота) A	YT-LD600S: 104 мм × 68 мм YT-LD601S: 104 мм × 69 мм (Такой же размер, что и у колпака, прилагаемого к камере)
Вес	YT-LD600S: Прибл. 40 г YT-LD601S: Прибл. 70 г
Прилагаемые принадлежности	Инструкции по эксплуатации (1)

Конструкция и характеристики могут изменяться без предварительного уведомления.

Примечание
Перед использованием устройства убедитесь, что оно функционирует надлежащим образом. КОМПАНИЯ SONY НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА КАКОЙ БЫ ТО НИ БЫЛО УЩЕРБ, ВКЛЮЧАЯ, ПОМИМО ПРОЧЕГО, КОМПЕНСАЦИЮ ИЛИ ВОЗМЕЩЕНИЕ УБЫТКОВ ВСЛЕДСТВИЕ ПОТЕРИ НАСТОЯЩИХ ИЛИ БУДУЩИХ ПРИБЫЛЕЙ В РЕЗУЛЬТАТЕ СБОЯ В РАБОТЕ ДАННОГО УСТРОЙСТВА КАК В ПЕРИОД ДЕЙСТВИЯ ГАРАНТИИ, ТАК И ПОСЛЕ ЕГО ОКОНЧАНИЯ, А ТАКЖЕ ВСЛЕДСТВИЕ ЛЮБЫХ ДРУГИХ ПРИЧИН.

한국어

본 기기를 작동하기 전에 반드시 본 설명서를 숙지하고, 설명서는 나중을 위해 잘 보관하십시오.

특징

본 기기는 네트워크 카메라용 불투명 돔 커버입니다.
호환 모델
YT-LD600S: SNC-VM600/VM600B/VM630/EM600/EM630
YT-LD601S: SNC-VM601/VM601B/VM631/EM601/EM631
특정 지역에서는 일부 모델을 사용하지 못할 수 있습니다. 자세한 내용은 공인 Sony 대리점으로 문의하십시오.
위에 나오지 않은 모델에 대해서는 설치 설명서 또는 카메라 사용 설명서를 참조하십시오.

본 기기 연결

주의점

화질 저하를 방지하려면 돔 커버 표면에 지문을 남기지 마십시오. 지문이 찍힌 경우 부드러운 헝겊(안경 닦는 헝겊 등)으로 닦으십시오. 표면이 훼손되지 않게 조심하십시오.

YT-LD600S

1 케이스와 커버 사이에 끼이지 않을 정도로만 보호 필름을 살짝 벗깁니다.
2 카메라 유닛에서 돔 케이스를 제거한 다음, 돔 커버 안쪽의 후크를 풀어서 돔 케이스를 분리합니다. 돔 커버를 눌러서 분리하십시오.
3 커버 후크와 케이스의 탭을 잘 맞춰서 돔 커버를 케이스 바깥쪽에 부착합니다.
후크 두 개를 먼저 건 다음, 나머지 두 개를 겁니다. 모든 후크에서 딸깍 하는 소리가 났는지 확인하십시오.

주의점

돔 커버를 케이스 안쪽에는 부착할 수 없습니다.

4 보호 필름을 완전히 떼어 냅니다.

YT-LD601S

1 케이스와 커버 사이에 끼이지 않을 정도로만 보호 필름을 살짝 벗깁니다.
2 카메라 유닛에서 돔 케이스를 제거한 다음, 나사를 풀고 돔 커버를 떼어냅니다.
3 돔 커버를 케이스 안쪽부터 부착하고 나사 두 개(부속)로 조입니다.

주의점

나사를 죌 때 토크가 0.4 N•m(0.04 kgf•cm) 미만이 되게 하십시오.
나사를 너무 꽉 죄면 나사 구멍의 나사산이 망가질 수 있습니다.

4 보호 필름을 완전히 떼어 냅니다.

사양

분광 투과율	YT-LD600S: 38 % YT-LD601S: 36 %
사용 온도 범위	0 ºC ~ 50 ºC
치수(직경 × 높이) A	YT-LD600S: 104 mm × 68 mm YT-LD601S: 104 mm × 69 mm (카메라에 부속된 돔 커버 크기와 동일)
중량	YT-LD600S: 약 40 g YT-LD601S: 약 70 g
부속품	사용 설명서(1)

디자인 및 사양은 사전 통보 없이 변경될 수 있습니다.

주의
사용 전에는 항상 정상적으로 작동하는지 확인하십시오.
SONY는 본체의 오류로 인한 현재 또는 장래 이익의 손실에 대한 손해에 대해서 보증기간 중이거나 보증기간 경과 후 또는 어떠한 이유에도 상관없이 배상이나 변상에 대한 일체의 책임을 지지 않습니다.

出版日期：2013年6月
http://www.sony.net/